Europos Parlamentas
2019–2024

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

2022/0425(COD)

4.7.2023

***I
PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl išankstinės informacijos apie keleivius rinkimo ir perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/818
(COM(2022)0731 – C9-0427/2022 – 2022/0425(COD))

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

Pranešėja: Assita Kanko

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra
***	Pritarimo procedūra
***I	Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
***II	Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
***III	Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu*** kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu*** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas ***pusjuodžiu kursyvu*** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos ***pusjuodžiu kursyvu***. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „▌“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint ***pusjuodžiu kursyvu***, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant.
Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 5

AIŠKINAMOJI DALIS 18

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl išankstinės informacijos apie keleivius rinkimo ir perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/818 (COM(2022)0731 – C9-0427/2022 – 2022/0425(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2022)0731),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 82 straipsnio 1 dalies d punktą bei 87 straipsnio 2 dalies a punktą, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C9-0427/2022),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Transporto ir turizmo komiteto nuomonę,

– atsižvelgdamas į Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto pranešimą (A9-0000/2023),

1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;

2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;

3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl reglamento
11 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(11) siekiant užtikrinti kuo nuoseklesnį požiūrį į oro vežėjų vykdomą API duomenų rinkimą ir perdavimą, šiame reglamente nustatytos taisyklės prireikus	(11) siekiant užtikrinti kuo nuoseklesnį požiūrį į oro vežėjų vykdomą API duomenų rinkimą ir perdavimą, šiame reglamente nustatytos taisyklės prireikus

turėtų būti suderintos su Reglamente (ES) [API sienų valdymas] nustatytomis taisyklėmis. Tai visų pirma susiję su taisyklėmis dėl duomenų kokybės, oro vežėjų automatizuotų tokio rinkimo priemonių naudojimo, tikslaus surinktų API duomenų perdavimo maršruto parinktuvui būdo ir API duomenų ištrynimo;	turėtų būti suderintos su Reglamente (ES) [API sienų valdymas] nustatytomis taisyklėmis. Tai visų pirma susiję su taisyklėmis dėl duomenų kokybės, oro vežėjų automatizuotų tokio rinkimo priemonių ***privalomo*** naudojimo***, išskyrus tuos atvejus, kai kelionės dokumentuose nėra automatinio nuskaitymo duomenų arba API duomenis surinkti naudojant automatizuotas priemones yra techniškai neįmanoma***, tikslaus surinktų API duomenų perdavimo maršruto parinktuvui būdo ir API duomenų ištrynimo;
	Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl reglamento
11 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(11a) Komisija turėtų užtikrinti, kad dėl prievolės API duomenis rinkti automatizuotomis priemonėmis keleiviams, negalintiems naudoti kitų priemonių automatizuotai registracijai atlikti, neiškiltų neproporcingų kliūčių, pavyzdžiui, papildomų oro uosto registracijos mokesčių;
	Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento
14 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(14) kalbant apie skrydžius ES viduje, laikantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo (ESTT) praktikos, siekiant išvengti nederamo kišimosi į atitinkamas pagal Chartiją saugomas teises ir užtikrinti, kad būtų laikomasi Sąjungos teisės reikalavimų dėl laisvo asmenų judėjimo ir vidaus sienų kontrolės panaikinimo, turėtų būti	(14) kalbant apie skrydžius ES viduje, laikantis Europos Sąjungos Teisingumo Teismo (ESTT) praktikos, siekiant išvengti nederamo kišimosi į atitinkamas pagal Chartiją saugomas teises ir užtikrinti, kad būtų laikomasi Sąjungos teisės reikalavimų dėl laisvo asmenų judėjimo ir vidaus sienų kontrolės panaikinimo, turėtų būti

numatytas atrankinis požiūris. Atsižvelgiant į tai, kaip svarbu užtikrinti, jog API duomenys galėtų būti tvarkomi kartu su PNR duomenimis, tas požiūris turėtų būti suderintas su Direktyvoje (ES) 2016/681 nustatytu požiūriu. Dėl šių priežasčių tų skrydžių API duomenys iš maršruto parinktuvo atitinkamiems PIU turėtų būti perduodami tik tais atvejais, kai valstybės narės pagal Direktyvos (ES) 2016/681 2 straipsnį atrenka atitinkamus skrydžius. Kaip priminė ESTT, atranka reiškia, kad valstybės narės atitinkamas pareigas vykdo tik, *inter alia*, tam tikruose maršrutuose, kelionių modeliuose ar oro uostuose, su sąlyga, kad ta atranka bus reguliariai peržiūrima;	numatytas atrankinis požiūris***, išskyrus tikros ir esamos arba numatomos terorizmo grėsmės atvejus***. Atsižvelgiant į tai, kaip svarbu užtikrinti, jog API duomenys galėtų būti tvarkomi kartu su PNR duomenimis, tas požiūris turėtų būti suderintas su Direktyvoje (ES) 2016/681 nustatytu požiūriu. Dėl šių priežasčių tų skrydžių API duomenys iš maršruto parinktuvo atitinkamiems PIU turėtų būti perduodami tik tais atvejais, kai valstybės narės pagal Direktyvos (ES) 2016/681 2 straipsnį atrenka atitinkamus skrydžius. Kaip priminė ESTT, atranka reiškia, kad valstybės narės atitinkamas pareigas vykdo tik, *inter alia*, tam tikruose maršrutuose, kelionių modeliuose ar oro uostuose, su sąlyga, kad ta atranka bus reguliariai peržiūrima. ***Be to, atrankos kriterijai turėtų būti aktualūs teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijai, nustatymui, tyrimui ir patraukimui už juos baudžiamojon atsakomybėn ir pagal juos turėtų būti įrodyta objektyvi sąsaja arba įtarimas dėl sąsajos su keleivių vežimu oro transportu***;
	Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15a) tam, kad atrankinis požiūris, kurio laikosi įvairios valstybės narės, būtų darnesnis, Komisija turėtų palengvinti keitimąsi nuomonėmis apie atrankos kriterijų pasirinkimą ir – savanoriškai – apie atrinktus skrydžius;
	Or. en

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento
19 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(19) atsižvelgiant į atitinkamus Sąjungos interesus, atitinkamos valstybių narių patirtos išlaidos, susijusios su jų jungtimis ir integracija su maršruto parinktuvu, kaip reikalaujama pagal šį reglamentą, turėtų būti dengiamos iš Sąjungos biudžeto, laikantis ***taikytinų teisės aktų ir taikant tam tikras išimtis. Išlaidas, kurioms taikomos tos išimtys, turėtų padengti kiekviena atitinkama valstybė narė***;	(19) atsižvelgiant į atitinkamus Sąjungos interesus, atitinkamos valstybių narių patirtos išlaidos, susijusios su jų jungtimis ir integracija su maršruto parinktuvu, ***išlaidos, susijusios su tų jungčių technine priežiūra, ir išlaidos, susijusios su mokymo poreikiais***, kaip reikalaujama pagal šį reglamentą, turėtų būti dengiamos iš Sąjungos biudžeto, ***laikantis tinkamumo finansuoti taisyklių ir bendrojo finansavimo normų, nustatytų Vidaus saugumo fondo teisinį pagrindą nustatančiame teisės akte***;

Or. en

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento
20 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(20) pagal Reglamentą (ES) 2018/1726 valstybės narės gali pavesti eu-LISA užtikrinti jungtį su oro vežėjais, kad padėtų valstybėms narėms įgyvendinti Direktyvą (ES) 2016/681, visų pirma renkant ir perduodant PNR duomenis per maršruto parinktuvą;	(20) pagal Reglamentą (ES) 2018/1726 valstybės narės gali pavesti eu-LISA užtikrinti jungtį su oro vežėjais, kad padėtų valstybėms narėms įgyvendinti Direktyvą (ES) 2016/681, visų pirma renkant ir perduodant PNR duomenis per maršruto parinktuvą***, nes tai yra saugus, patikimas ir ekonomiškai efektyvus sprendimas. Toks suderinimas dar labiau pabrėžtų PNR ir API duomenų tarpusavio papildomumą. Be to, atrinktų ES skrydžių automatinis filtras taip būtų naudojamas ir PNR duomenų perdavimui***;

Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento
24 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(24) kad būtų galima priimti priemones, susijusias su automatinio nuskaitymo API duomenų automatizuotų rinkimo priemonių techniniais reikalavimais ir veiklos taisyklėmis, su bendrais protokolais ir formatais, kuriuos oro vežėjai turi naudoti API duomenims perduoti, su techninėmis ir procedūrinėmis taisyklėmis, taikomomis API duomenų perdavimui iš maršruto parinktuvo informacijos apie keleivius skyriams, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl atitinkamai 4, 5, 10 ir 11 straipsnių. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais[33]. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;	(24) kad būtų galima priimti priemones, susijusias su automatinio nuskaitymo API duomenų automatizuotų rinkimo priemonių techniniais reikalavimais ir veiklos taisyklėmis, su bendrais protokolais ir formatais, kuriuos oro vežėjai turi naudoti API duomenims perduoti, su techninėmis ir procedūrinėmis taisyklėmis, taikomomis API duomenų perdavimui iš maršruto parinktuvo informacijos apie keleivius skyriams, pagal Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį Komisijai turėtų būti deleguoti įgaliojimai priimti aktus dėl atitinkamai 4, 5, 10 ir 11 straipsnių. Ypač svarbu, kad atlikdama parengiamąjį darbą Komisija tinkamai konsultuotųsi ***su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, įskaitant oro vežėjus***, taip pat ir su ekspertais, ir kad tos konsultacijos būtų vykdomos vadovaujantis 2016 m. balandžio 13 d. Tarpinstituciniame susitarime dėl geresnės teisėkūros nustatytais principais[33]. Visų pirma siekiant užtikrinti vienodas galimybes dalyvauti atliekant su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, Europos Parlamentas ir Taryba visus dokumentus gauna tuo pačiu metu kaip ir valstybių narių ekspertai, o jų ekspertams sistemingai suteikiama galimybė dalyvauti Komisijos ekspertų grupių, kurios atlieka su deleguotaisiais aktais susijusį parengiamąjį darbą, posėdžiuose;
[33] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.	[33] OL L 123, 2016 5 12, p. 1.

Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento
24 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(24a) API duomenų rinkimas neturėtų pakenkti teisėtų keliautojų pagrindinėms teisėms ir keliavimo patirčiai. Dėl šio reglamento taikymo kartu su keliais kitais Sąjungos teisės aktais, pavyzdžiui, Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentu (ES) 2017/2226[1a] ir Europos Parlamento ir Tarybos Reglamentu (ES) 2018/1240[1b], neturėtų būti užkrauta neproporcinga našta oro vežėjams. Dėl šių priežasčių ir siekiant užtikrinti stebėseną, ar visi suinteresuotieji subjektai veiksmingai taiko šį reglamentą, šio reglamento taikymas turėtų būti reguliariai vertinamas;
	[1a] 2017 m. lapkričio 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2017/2226, kuriuo sukuriama atvykimo ir išvykimo sistema (AIS), kurioje registruojami trečiųjų šalių piliečių, kertančių valstybių narių išorės sienas, atvykimo ir išvykimo bei atsisakymo leisti jiems atvykti duomenys, nustatomos prieigos prie AIS teisėsaugos tikslais sąlygos ir iš dalies keičiama Konvencija dėl Šengeno susitarimo įgyvendinimo ir reglamentai (EB) Nr. 767/2008 ir (ES) Nr. 1077/2011 (OL L 327, 2017 12 9, p. 20).
	[1b] 2018 m. rugsėjo 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2018/1240, kuriuo sukuriama Europos kelionių informacijos ir leidimų sistema (ETIAS) ir iš dalies keičiami reglamentai (ES) Nr. 1077/2011, (ES) Nr. 515/2014, (ES) 2016/399, (ES) 2016/1624 ir (ES) 2017/2226 (OL L 236, 2018 9 19, p. 1).

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento
24 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(24b) įgyvendinant šį reglamentą svarbu rinkti patikimus ir naudingus statistinius duomenis, siekiant padėti įgyvendinti šio reglamento tikslus ir suteikti informacijos 24a konstatuojamojoje dalyje bei 20 straipsnyje nurodytiems vertinimams. Šiuose statistiniuose duomenyse neturėtų būti jokios asmeninės informacijos. Visi suinteresuotieji subjektai, įskaitant atitinkamas valstybių narių institucijas, Europolą ir, kai tikslinga, oro vežėjus, turėtų turėti prieigą prie tokių statistinių duomenų;

Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento
1 straipsnio 1 pastraipos a punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
a) ES išorės skrydžių ir ***atrinktų*** ES vidaus skrydžių oro vežėjų vykdomo išankstinės informacijos apie keleivius duomenų (toliau – API duomenys) rinkimo;	a) ES išorės skrydžių ir ES vidaus skrydžių oro vežėjų vykdomo išankstinės informacijos apie keleivius duomenų (toliau – API duomenys) rinkimo;

Or. en

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos g punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
g) įgula – Reglamento (ES) [API sienų valdymas] 3 straipsnio ***h*** dalyje apibrėžtas bet kuris asmuo;	g) įgula – Reglamento (ES) [API sienų valdymas] 3 straipsnio ***i*** dalyje apibrėžtas bet kuris asmuo;

Or. en

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos h punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
h) keliautojas – Reglamento (ES) [API sienų valdymas] 3 straipsnio ***i*** dalyje apibrėžtas bet kuris asmuo;	h) keliautojas – Reglamento (ES) [API sienų valdymas] 3 straipsnio ***j*** dalyje apibrėžtas bet kuris asmuo;

Or. en

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos i punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
i) išankstinės informacijos apie keleivius duomenys arba API duomenys – Reglamento (ES) [API sienų valdymas] 3 straipsnio ***j*** dalyje apibrėžti duomenys;	i) išankstinės informacijos apie keleivius duomenys arba API duomenys – Reglamento (ES) [API sienų valdymas] 3 straipsnio ***k*** dalyje apibrėžti duomenys;

Or. en

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos m punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
m) sunkūs nusikaltimai – Direktyvos (ES) 2016/681 3 straipsnio 9 dalyje apibrėžti nusikaltimai;	m) tekstas lietuvių kalba nekeičiamas;

Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento
3 straipsnio 1 pastraipos n punktas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
n) maršruto parinktuvas – Reglamento (ES) [API sienų valdymas] 3 straipsnio ***k*** dalyje apibrėžtas maršruto parinktuvas;	n) maršruto parinktuvas – Reglamento (ES) [API sienų valdymas] 3 straipsnio ***m*** dalyje apibrėžtas maršruto parinktuvas;

Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 3 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Oro vežėjai Reglamento (ES) [API sienų valdymas] 4 straipsnio 2 dalies a–d punktuose nurodytus API duomenis renka naudodamiesi automatizuotomis priemonėmis atitinkamo keliautojo kelionės dokumento automatinio nuskaitymo duomenims rinkti. Jie tai daro laikydamiesi 5 dalyje nurodytų išsamių techninių reikalavimų, jei tokios taisyklės yra priimtos ir taikomos.	Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento
4 straipsnio 3 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tačiau, jei toks automatizuotų priemonių naudojimas neįmanomas dėl to, kad kelionės dokumente nėra automatinio nuskaitymo duomenų, oro vežėjai tuos duomenis renka rankiniu būdu taip, kad būtų užtikrinta atitiktis 2 daliai.	Tačiau, jei toks automatizuotų priemonių naudojimas neįmanomas dėl to, kad kelionės dokumente nėra automatinio nuskaitymo duomenų ***arba Reglamento (ES) [API sienų valdymas] 4 straipsnio 2 dalies a–d punktuose nurodytus duomenis surinkti automatizuotomis priemonėmis yra techniškai neįmanoma***, oro vežėjai tuos duomenis renka rankiniu būdu taip, kad būtų užtikrinta atitiktis 2 daliai.

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento
5 a straipsnis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5a straipsnis
	ES vidaus skrydžių atranka
	1. Valstybės narės, kurios nusprendžia taikyti Direktyvą (ES) 2016/681 ES vidaus skrydžiams, atrinkdamos tuos skrydžius:
	a) atsižvelgia tik tuos kriterijus, kurie yra aktualūs teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų, objektyviai susijusių, įskaitant netiesiogines sąsajas, su keleivių vežimu oro transportu, prevencijai, nustatymui, tyrimui ir patraukimui už juos baudžiamojon atsakomybėn; ir
	b) jeigu tikros ir esamos arba numatomos terorizmo grėsmės nėra, vertina tik tuos maršrutus, kelionių modelius arba oro uostus, kurių atžvilgiu yra įtartinos veiklos požymių, suteikiančių pagrindą perduoti ir tvarkyti API duomenis.
	2. Komisija palengvina keitimąsi nuomonėmis apie pasirinktus atrankos kriterijus ir – savanoriškai – apie atrinktus skrydžius.

Or. en

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl reglamento
6 straipsnio 4 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tačiau jei tie registracijos žurnalai reikalingi stebėsenos procedūroms ar siekiant užtikrinti API duomenų saugumą ir vientisumą arba tvarkymo operacijų teisėtumą, kaip nurodyta 2 dalyje, ir tos procedūros jau yra pradėtos pasibaigus	Tačiau jei tie registracijos žurnalai reikalingi stebėsenos procedūroms ar siekiant užtikrinti API duomenų saugumą ir vientisumą arba tvarkymo operacijų teisėtumą, kaip nurodyta 2 dalyje, ir tos procedūros jau yra pradėtos pasibaigus

pirmoje pastraipoje nurodytam laikotarpiui, oro vežėjai gali saugoti tuos registracijos žurnalus tiek, kiek būtina toms procedūroms atlikti. Tokiu atveju jie nedelsdami ištrina tuos registracijos žurnalus, kai jie nebėra būtini toms procedūroms atlikti.	pirmoje pastraipoje nurodytam laikotarpiui, oro vežėjai gali saugoti tuos registracijos žurnalus tiek, kiek būtina toms procedūroms atlikti. Tokiu atveju jie ***informuoja Komisiją ir*** nedelsdami ištrina tuos registracijos žurnalus, kai jie nebėra būtini toms procedūroms atlikti.
	Or. en

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Informacijos apie keleivius skyriai ir oro vežėjai ***užtikrinta*** pagal šį reglamentą tvarkomų API duomenų, visų pirma API duomenų, kurie yra asmens duomenys, saugumą.	***Pagal Reglamento (ES) [API sienos] 17 straipsnį eu-LISA, informacijos*** apie keleivius skyriai ir oro vežėjai ***užtikrina*** pagal šį reglamentą tvarkomų API duomenų, visų pirma API duomenų, kurie yra asmens duomenys, saugumą.
	Or. en

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalies 1 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Valstybių narių patirtos išlaidos, susijusios su jų jungtimis su maršruto parinktuvu ir ***integracijos*** su juo, kaip nurodyta 10 straipsnyje, ***padengiamos iš Sąjungos bendrojo biudžeto***.	***Europos Parlamento ir Tarybos Reglamento (ES) 2021/1149[1a] 7 straipsnio2 dalies a punkte nurodytomis lėšomis valstybėms narėms gali būti padedama padengti patirtas išlaidas, susijusias*** su jų jungtimis su maršruto parinktuvu ir ***integracija*** su juo, kaip nurodyta ***šio reglamento*** 10 straipsnyje***, taip pat išlaidas, susijusias su tų jungčių techninė priežiūra, laikantis Reglamente (ES) 2021/1149 nustatytų tinkamumo finansuoti taisyklių ir bendrojo finansavimo normų***.
	_____

[1a] 2021 m. liepos 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2021/1149, kuriuo nustatomas Vidaus saugumo fondas (OL L 251, 2021 7 15, p. 94).

Or. en

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 1 dalies 2 pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Tačiau toliau nurodytos išlaidos neįtraukiamos ir jas padengia valstybės narės:	***Išbraukta.***
a) projektų valdymo išlaidos, įskaitant susijusias su susirinkimais, komandiruotėmis ir biurais;	
b) nacionalinių informacinių technologijų (IT) sistemų prieglobos išlaidos, įskaitant susijusias su vieta, įgyvendinimu, elektros energija ir vėsinimu;	
c) nacionalinių IT sistemų eksploatavimo išlaidos, įskaitant susijusias su operatoriais ir paramos sutartimis;	
d) nacionalinių ryšių tinklų projektavimo, kūrimo, diegimo, eksploatavimo ir techninės priežiūros išlaidos.	

Or. en

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2. Valstybės narės taip pat padengia išlaidas, susijusias su savo jungčių su maršruto parinktuvu administravimu,	***Išbraukta.***

naudojimu ir techninę priežiūra.

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1a. Atlikdama vertinimą Komisija taip pat atkreipia specialų dėmesį į šio reglamento poveikį:
	a) keleiviams, įskaitant poveikį jų keliavimo patirčiai;
	b) oro vežėjams.

Or. en

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento
20 straipsnio 1 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	1b. Atliekant 1 dalyje nurodytą vertinimą taip pat turi būti peržiūrima, ar API duomenų, susijusių su ES vidaus skrydžiais, privalomo rinkimo ir perdavimo įtraukimas į šio reglamento taikymo sritį yra būtinas, proporcingas ir veiksmingas.

Or. en

AIŠKINAMOJI DALIS

1. Pasiūlymo aplinkybės

2004 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 2004/82/EB dėl vežėjų įpareigojimo perduoti keleivių duomenis (API direktyva) siekiama pagerinti sienų kontrolę ir kovoti su neteisėta imigracija. Joje reikalaujama, kad valstybės narės įpareigotų oro vežėjus už asmenų tikrinimą prie išorės sienų atsakingų institucijų prašymu perduoti informaciją apie keleivius, kuriuos veš. API direktyvoje nėra nustatyta, kad valstybės narės privalo prašyti perduoti duomenis. API direktyvoje pateiktas nebaigtinis duomenų, kurių valstybės narės gali prašyti, kategorijų sąrašas. API direktyva iš esmės buvo parengta kaip sienų saugumo stiprinimo priemonė, tačiau pagal ją valstybėms narėms yra leidžiama surinktus asmens duomenis naudoti ir teisėsaugos tikslais.

2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/681 dėl keleivio duomenų įrašo (PNR) duomenų naudojimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais (PNR direktyva) siekiama palengvinti teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevenciją, nustatymą, tyrimą ir patraukimą už juos baudžiamojon atsakomybėn ir taip sustiprinti Sąjungos vidaus saugumą. PNR direktyvoje nurodyta, kad valstybės narės privalo priimti nuostatas, kuriomis ES išorės skrydžius vykdantys oro vežėjai būtų įpareigoti perduoti PNR duomenis, kuriuos renka. Pagal PNR direktyvą valstybėms narėms yra leidžiama taikyti direktyvą ES vidaus skrydžiams. PNR direktyvoje į PNR duomenų sąrašą įtraukti API duomenys.

2022 m. birželio 21 d. Europos Sąjungos Teisingumo Teismas (ESTT) byloje C-817/19 patvirtino PNR direktyvos galiojimą. ESTT taip pat pateikė kai kurių nuostatų, ypač kai kurių sąlygų dėl skrydžių atrankos kriterijų, kurių valstybės narės privalo laikytis, jeigu PNR direktyvą taiko ES vidaus skrydžiams, išaiškinimą.

Kalbant apie API ir PNR direktyvų taikymo aplinkybes, pažymėtina, kad 2019 m. ES užregistruota apie 1 milijardas keleivių, kurių pusė kirto ES išorės sienas. Šengeno sienų kodekse reikalaujama vykdyti sistemingus ir veiksmingus ES išorės sienas kertančių asmenų patikrinimus. Išankstinė informacija apie keleivius yra viena iš priemonių, kuria naudodamosi sienos apsaugos institucijos planuoja savo darbo krūvį ir vykdo reikiamą sienų kontrolę.

API duomenų rinkimas ir perdavimas savaime nėra nieko nauja ir vykdomas ne tik ES. Tai visų ES valstybių narių įsipareigojimas, nes jos visos yra Čikagos konvencijos dėl Tarptautinės civilinės aviacijos organizacijos (ICAO) narės. Be to, to reikalauja daugelis kelionės tikslo šalių, pavyzdžiui, Jungtinės Amerikos Valstijos, Japonija, Prancūzija, Jungtinė Karalystė, Kinija, Indija, Australija, Kanada, Meksika ir Tailandas. Pagal pirmiau minėtą API direktyvą API duomenų rinkimas yra nusistovėjusi praktika.

2. Pasiūlymo turinys

API ir PNR direktyvose palikta daug ir įvairių galimybių jas įgyvendinti. Dėl to API rinkimo praktika įvairiose ES valstybėse narėse labai skiriasi. Oro transporto bendrovės turi palaikyti ryšį su kiekviena valstybe nare atskirai ir gauna skirtingus prašymus dėl duomenų kategorijų,

duomenų perdavimo būdo ir apsaugos priemonių, įskaitant duomenų saugumą ir privatumą.

Siekdama ištaisyti šią padėtį, Komisija pasiūlė du reglamentus:

- Reglamentą dėl išankstinės informacijos apie keleivius (API) rinkimo ir perdavimo siekiant sustiprinti ir palengvinti išorės sienų kontrolę, kuriuo iš dalies keičiami reglamentai (ES) 2019/817 ir (ES) 2018/1726 ir panaikinama Tarybos direktyva 2004/82/EB) (API sienų reglamentas);
- Reglamentą dėl išankstinės informacijos apie keleivius rinkimo ir perdavimo teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) 2019/818 (API teisėsaugos reglamentas).

Komisijos pasiūlytame API sienų reglamento projekte išdėstytos pagrindinės nuostatos, įskaitant nuostatas dėl techninio sprendimo (maršruto parinktuvo). Pasiūlymas dėl API teisėsaugos reglamento turi atskirą teisinį pagrindą ir jame išdėstytos nuostatos dėl API duomenų rinkimo, perdavimo ir tvarkymo valstybių narių kompetentingose institucijose teroristinių nusikaltimų ir sunkių nusikaltimų prevencijos, nustatymo, tyrimo ir patraukimo už juos baudžiamojon atsakomybėn tikslais.

Abiejuose pasiūlymuose kartu, palyginti su šiuo metu galiojančia API direktyva, numatyti šie pagrindiniai pakeitimai:

- **Baigtinis ir išsamus API duomenų elementų sąrašas.** Pagal dabartinę API direktyvą duomenų elementų sąrašas yra nebaigtinis.
- **Automatizuotas API duomenų rinkimas**, kuris turėtų padėti surinkti patikimesnius duomenis. Pagal dabartinę API direktyvą duomenys gali būti renkami rankiniu būdu.
- **Privalomas API duomenų rinkimas siekiant sustiprinti patikrinimus**, vykdomus prie išorės sienų, **palengvinti jų veiksmingumą** ir kovoti su neteisėta imigracija visuose į Sąjungą vykdomuose skrydžiuose. Pagal dabartinę API direktyvą valstybės narės šių duomenų prašyti gali, tačiau neprivalo.
- **Privalomas API duomenų rinkimas teisėsaugos tikslais** apie visus skrydžius, vykdomus į ES ir iš ES, taip pat apie ES vidaus skrydžius. Pagal dabartinę API direktyvą valstybės narės gali naudoti asmens duomenis teisėsaugos tikslais, tačiau rinkimo privalomumas yra naujas aspektas.
- **Suderintas API duomenų perdavimas** iš oro vežėjų į naują **maršruto parinktuvą**, kurį sukurs ir administruos ES didelės apimties IT sistemų laisvės, saugumo ir teisingumo erdvėje operacijų valdymo agentūra (eu-LISA).
- **Automatinis filtras maršruto parinktuve**, kurį naudojant iš maršruto parinktuvo į valstybės narės informacijos apie keleivius skyrius duomenys apie ES išorės skrydžius ir atrinktus ES vidaus skrydžius automatiškai perduodami, o kiti API duomenys – automatiškai ištrinami.

Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnas (EDAPP) nuomonėje Nr. 6/2023 dėl pasiūlymų dėl reglamentų dėl išankstinės informacijos apie keleivius (API) rinkimo ir perdavimo duomenų apsaugos požiūriu teigiamai įvertino pasiūlymą rinkti API duomenis apie

visus skrydžius ir tuos duomenis siūlomame maršruto parinktuve automatiškai filtruoti pagal iš anksto atrinktus skrydžius.

3. Pranešėjo atliktas pasiūlymo vertinimas

Už API teisėsaugos reglamentą atsakingas pranešėjas palankiai vertina Komisijos pasiūlymą vietoj pasenusios API direktyvos priimti du naujus reglamentus. Pranešėjas pritaria Komisijai, kad esamą padėtį, kai API direktyva ir tam tikros su API susijusios PNR direktyvos nuostatos yra aiškinamos ir taikomos nevienodai, būtina taisyti. Pranešėjo nuomone, API duomenys ir PNR duomenys papildo vieni kitus ir kartu gali suteikti patikimesnės informacijos. Tai reiškia, kad teisėsaugos institucijų intervencija bus mažesnė, tikslingesnė ir bus mažiau kišamasi į keliautojų privatumą. Pranešėjas norėtų pateikti pavyzdį, kad nusikaltėliai dažnai užsako skrydžius (pagal tai suformuojami PNR duomenys), tačiau į lėktuvą užsakytam skrydžiui neįlipa skrydžio neatšaukę. Dėl neturimų API duomenų apie skrydžiui į lėktuvą įlipusius keleivius teisėsaugos institucijoms tenka eikvoti ribotus pajėgumus, o kartais – trikdyti nekaltus keleivius. Kitas pavyzdys susijęs su gimimo data. Dažnu atveju oro vežėjai šių duomenų negauna užsakant skrydį, o gauna tik registruojantis į skrydį. Gimimo data yra itin svarbūs duomenys, kurie yra ypač reikalingi tam, kad vykdant paiešką vien pagal vardą ir pavardę nebūtų gauti klaidingi rezultatai.

Pranešėjas taip pat pritaria tam, kad oro vežėjai API duomenis rinktų automatizuotomis priemonėmis. Taip ne tik išvengiama nereikalingų problemų, kurių gali kilti dėl netyčinių redakcinių ir rašybos klaidų. Taip ir nusikaltėliai nebegali manipuliuoti redakcinėmis klaidomis, nes dabar jie tuo aktyviai naudojasi, kad nebūtų susekti. Vis dėlto pranešėjas nori užtikrinti, kad su visais keleiviais visais atvejais būtų elgiamasi sąžiningai. Pranešėjas primygtinai siūlo, kad tais atvejais, kai dokumente nėra automatiškai nuskaitomos zonos, ir tais atvejais, kai duomenis surinkti automatiškai yra techniškai neįmanoma, API duomenis ir toliau būtų galima rinkti rankiniu būdu. Pranešėjas taip pat mano, jog Komisija turėtų užtikrinti, kad dėl prievolės API duomenis rinkti automatizuotomis priemonėmis keleiviams, negalintiems naudoti kitų priemonių automatizuotai registracijai atlikti, neiškiltų neproporcingų kliūčių, pavyzdžiui, papildomų oro uosto registracijos mokesčių.

Pranešėjas labai pritaria tam, kad į API teisėsaugos reglamento taikymo sritį būtų įtraukti ES vidaus skrydžiai. Kaip ir ESTT, pranešėjas mano, kad tai yra proporcinga, atsižvelgiant į saugumo padėtį ir nusikaltėlių bei teroristų keliavimo modelius. Tačiau pranešėjas taip pat mano, kad ES vidaus skrydžių atranka turi būti griežtai apribota, kaip to iš tiesų reikalavo ir ESTT. Todėl pranešėjas, atsižvelgdamas į Teismo sprendimą, įtraukia kai kuriuos valstybėms narėms skirtus parametrus. Pareiškėjas taip pat nurodo Komisijai palengvinti tolesnius etapus, kad padidėtų valstybių narių tarpusavio sanglauda ES vidaus skrydžių atrankos srityje.

Pranešėjas mano, kad sprendimas naudoti maršruto parinktuvą (kai jis pradėtų veikti) galėtų būti naudingas ir PNR duomenų perdavimui, nes tai būtų saugus, patikimas ir oro transporto bendrovėms ekonomiškai efektyvus sprendimas. Toks žingsnis atitiktų reikalavimą, kad valstybės narės priimtų vieną sprendimą dėl ES vidaus skrydžių atrankos, kuris būtų taikomas tiek pagal PNR direktyvą, tiek pagal siūlomus API reglamentus.

Pranešėjas primygtinai siūlo laikytis griežtų duomenų saugumo reikalavimų, kurie būtų nustatyti API sienų reglamente.

Pranešėjas mano, kad valstybės narės gali prašyti atlyginti išlaidas, susijusias su siūlomu nauju techniniu sprendimu (maršruto parinktuvu), iš Vidaus saugumo fondo.

Pranešėjas mano, kad tam tikrais reglamente aprašytais atvejais Komisijos įgaliojimus yra tikslinga deleguoti. Pranešėjas primygtinai siūlo tai daryti deleguotaisiais aktais, nes taip priimant techninius sprendimus, pavyzdžiui, dėl duomenų formatų pasirinkimo, oro transporto sektoriaus atstovų nuomonė bus svaresnė, o Parlamentas turės tokias pačias teises kaip Taryba.

Pranešėjas primygtinai siūlo reglamente numatyti, kad Komisija reguliariai vertins šio reglamento poveikį kartu su kitais keleivių kelionėms oro transportu, keleiviams ir oro vežėjams taikomais teisės aktais.